

**KEIL**  
TELECOM

Kurzanleitung  
2N® EASYGATE PRO



# **INHALT**

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. GRUNDFUNKTIONEN
3. LIEFERUMFANG
4. INSTALLATION
5. VERBINDUNGSSCHEMA
6. ABGEHENDE ANRUFE
7. EINGEHENDE ANRUFE
8. KONFIGURATION ÜBER USB
9. DATENVERBINDUNG ÜBER USB
10. BATTERIE-BACKUP
11. WARTUNG – REINIGUNG
12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
13. RÜCKNAHME UND RECYCLING
14. SERVICE
15. TECHNISCHER SUPPORT

## **1. SICHERHEITSHINWEISE**

Beachten Sie vor dem Anschluss und der Inbetriebnahme des 2N® EASYGATE PRO folgende Sicherheitshinweise, um sich selbst und das 2N® EASYGATE PRO vor Schäden zu schützen.

- Denken Sie daran, dass das 2N® EASYGATE PRO und nur von Fachkräften installiert werden darf. Ebenfalls müssen die jeweiligen Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden. Für Wartungs- und Reparaturarbeiten ist es notwendig, das 2N® EASYGATE PRO vom Stromnetz zu trennen.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Folgen Sie allen enthaltenen Anweisungen und Empfehlungen. Jegliche Nutzung des Produkts, welche im Widerspruch zu den Anweisungen steht, kann zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Zerstörung des Produkts führen. Jede Verwendung oder ein Anschluss des Produkts, anders als beschrieben, gilt als unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Folgen, die als Ergebnis eines solchen Fehlverhaltens entstanden sind.

- Diese Anleitung ist eine verkürzte Version der Installationsanleitung, welche Sie unter [wiki.2n.cz](http://wiki.2n.cz) in englischer Sprache finden. Im Fall einer Abweichung gilt die englische Online-Version.

## **ACHTUNG**



Schalten Sie das 2N EASYGATE PRO nicht in der Nähe von medizinischen Geräten ein, um Störungen zu vermeiden. Der Mindestabstand der Antenne und Herzschrittmacher sollte 0,5m betragen.



Schalten Sie das 2N EASYGATE PRO nicht an Bord eines Flugzeugs ein.



Schalten Sie das 2N EASYGATE PRO nicht in der Nähe von Tankstellen, Chemieanlagen oder Standorten ein, in denen Sprengstoffe verwendet werden.



In Bereichen, in denen Mobiltelefone und auf HF-Energiestrahlung basierende Geräte verboten sind, darf das 2N EASYGATE PRO nicht eingesetzt werden.



Das 2N EASYGATE PRO kann die Funktion von Fernsehgeräten, Funkgeräten und PCs stören.



Warnung! Das 2N EASYGATE PRO enthält Komponenten, die von kleinen Kindern verschluckt werden können (SIM-Karte, Antenne, etc.).



Der auf dem Adapter angegebene Spannungswert darf nicht überschritten werden. Wenn Sie das 2N EASYGATE PRO an eine andere Stromversorgung anschließen, stellen Sie sicher, dass der Spannungswert im zulässigen Bereich liegt.



Wenn Ihr 2N EASYGATE PRO bis zum Ende seiner Betriebsdauer kommt, entsorgen Sie es entsprechend den geltenden Vorschriften.

## **2. GRUNDFUNKTIONEN**

Der primäre Einsatzzweck eines 2N® EASYGATE PRO liegt in der Übermittlung von Sprachpaketen zwischen einem GSM-Netzwerk und einem angeschlossenen analogen Telefonendgerät. In Verbindung mit einem PC kann man eine Datenverbindung (GPRS, CSD) aufbauen und SMS versenden und empfangen. Per Aktivierung eines Eingangskontaktes können sie eine SMS zu einer voreingestellten Nummer senden.

Die 2N® EASYGATE PRO Variante mit integrierter Akku-Funktion erlaubt ihnen ihren Datenverkehr auch im Falle eines Stromausfalls aufrecht zu erhalten.

Neue Firmware für den 2N® EASYGATE PRO kann über [www.2n.cz](http://www.2n.cz) bezogen werden.

## **3. LIEFERUMFANG**

Bitte überprüfen Sie anhand der folgenden Liste den Verpackungsinhalt Ihres neuen 2N® EASYGATE PRO

- 1x 2N® EasyGate PRO
- 1x Schraubantenne SMA
- 1x Magnetfussantenne SMA mit Kabel
- 1x Netzteil
- 1x Telefonkabel
- 1x USB Kabel
- 1x SMS Eingangs-Connector
- 2x Dübel
- 2x Schrauben
- 1x Kurzanleitung

## **4. INSTALLATION**

### **Standort**

Installieren Sie das 2N® EasyGate PRO an einem Ort mit guter GSM Signalstärke. Platzieren Sie das 2N® EasyGate PRO außer Reichweite von sensiblen Geräten und Körpern, die auf elektromagnetische Störungen reagieren.

Das 2N® EasyGate PRO ist für die Nutzung in trockenen Innenräumen konzipiert. Platzieren Sie das 2N® EasyGate PRO nicht in die Nähe von Hitzequellen und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Außerdem darf es nicht Regen, fließendem Wasser, Feuchtigkeit, aggressive Gasen, Lösungsmitteln, extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen etc. ausgesetzt werden.

### **Anschluss einer externen Antenne**

Stecken Sie das Antennenkabel in den SMA-Antennenanschluss. Das Antennenkabel nur per Hand anschließen und niemals mithilfe von Werkzeug!



Aktivieren Sie die Stromversorgung erst, wenn die externe Antenne am EASYGATE angeschlossen ist, um eine Beschädigung am GSM Modul zu vermeiden.


---

### **Sim-Karten Installation**

Bevor Sie die SIM-Karte in das EasyGate einstecken, konfigurieren Sie den benötigten GSM-Parameter und SIM-Karten-Service (Rufweiterleitung, bevorzugte Netzwerke, Anruf Sperre, etc.) mithilfe eines Mobiltelefons.

Stecken Sie die SIM-Karte korrekt in den SIM-Kartenslot. Gehen Sie sicher, dass die Karte richtig verriegelt ist.

#### **SIM-Karte mit PIN**

1. Heben Sie den Hörer ab und hören Sie den PIN-Ton: ---- ---- ----
2. Geben Sie den PIN über DTMF ein und bestätigen mit . Legen Sie den Hörer bei falscher PIN-Eingabe auf.
3. Falls Sie den Besetzt-Ton nach ein paar Sekunden hören, wurde der PIN korrekt eingegeben. Dieser PIN wird nach jedem Neustart automatisch eingegeben.
4. Falls Sie den PIN-Ton nach einer kurzen Weile erneut hören wurde der PIN falsch eingegeben. Geben Sie den PIN erneut ein.



Durch die dreimalige Eingabe einer falschen PIN wird die SIM-Karte gesperrt. Legen Sie dann die SIM Karte in ein Handy ein um die Sim per PUK-Code freizugeben.

## Telefonanschluss






Am 2N® EasyGate PRO kann jedes beliebige analoge Telefonendgerät (Standard-Telefon, Anrufbeantworter, ...) angeschlossen werden. Die CLIP-Übertragung zum Endgerät erfolgt per FSK.

## Netzanschluss

Der 2N® EASYGATE PRO wird mit 12 V Gleichspannung beschalten. Schließen Sie das beiliegende Netzteil (12V /0,5A DC) an den Stromversorgungsanschluss an. Geräte mit einem Akkufach besitzen einen Netzschalter.

## 5. VERBINDUNGSSCHEMA



LED-Anzeigen		
Spannungsversorgung		Blaues Leuchten – Stromversorgung über Netzteil Gelbes Leuchten – Stromversorgung über Batterie
Mobiles Netzwerk		Blaues Blinken – abgemeldet Blaues Leuchten – angemeldet
Telefon		Kein Licht – Standby Gelbes schnelles Blinken – Klingeln/Leitung besetzt Gelbe Leuchten – Anruf
Daten		Grünes Licht – PC verbunden Schnelles Blinken – Daten werden empfangen 1-mal Blinken in 3 Sekunden – Datenübertragung
Mobilfunksignal und Batterie Anzeige		Signalstärken Indikator Nach Hörer abheben und vor dem Wählen wird Batteriestatus angezeige

Detaillierte Beschreibung befindet sich im Handbuch auf der CD-Rom.

## **6. ABGEHENDE ANRUF**

Voraussetzung: Die SIM-Karte wurde eingelegt, die PIN eingegeben oder deaktiviert und das 2N® EASYGATE PRO ist im GSM-Netzwerk registriert. Die GSM-Netzwerk-LED sollte dauerhaft leuchten.

Heben Sie den Hörer des Telefons ab. Sie hören einen Wählton und die Leitungs-LED blinkt.

Wählen Sie die GSM-Teilnehmernummer. Standardmäßig erkennt das 2N® EASYGATE PRO DTMF-Töne. Falls ihr Telefon nur das Impulswahlverfahren nutzt, stellen Sie das 2N® EASYGATE PRO auf Impulswahlverfahren um. Sobald Sie die Eingabe länger als 5 Sekunden (programmierbarer Standardwert) unterbrechen wird die Verbindung aufgebaut.

Falls der gewählte Teilnehmer verfügbar ist hören Sie das Telefonklingeln. Falls nicht, dann hören Sie den Besetztton oder eine Nachricht vom GSM-Provider.

Sobald der angerufene Teilnehmer den Anruf entgegennimmt ist das Gespräch aufgebaut. Die Leitungs-LED leuchtet permanent während des Gesprächs.

Um das Gespräch zu beenden legen Sie auf. Die Leitungs-LED geht aus. Falls der angerufene Teilnehmer zuerst auflegt hören sie den Besetztton.

## **7. EINGEHENDE ANRUF**

Ein eingehender Anruf wird durch Klingeln signalisiert. Die Leitungs-LED leuchtet während des Klingelns.

Heben Sie den Hörer des Telefons ab um das Gespräch aufzubauen. Die Leitungs-LED leuchtet permanent während des Gespräches.

Um das Gespräch zu beenden legen Sie auf. Die Leitungs-LED geht aus. Falls der angerufene Teilnehmer zuerst auflegt hören sie den Besetztton.

## **8. KONFIGURATION ÜBER USB**

Um das 2N® EASYGATE PRO über einen PC zu konfigurieren ist es notwendig den PC Manager UNI zu installieren. Verbinden sie den PC mit dem 2N® EASYGATE PRO mit einem USB-Kabel.

Ein virtueller serieller Port (USB Serial Port FTDI) wird sofort nach dem Verbinden von dem 2N® EASYGATE PRO mit dem PC erstellt. Dieser Port wird von dem PC Manager UNI benutzt um mit dem 2N® EASYGATE PRO zu kommunizieren. Falls der Port nicht aktiviert wird nutzen Sie den Treiber von der CD-ROM.

Die COM-Port-Nummer des virtuellen seriellen Ports muss im PC Manager hinterlegt werden. Der USB-Port kann zur Datenübertragung (CSD, GPRS) über das GSM Modul genutzt werden.

Genauere Informationen finden Sie im Handbuch auf der CD-ROM.



## **9. DATENVERBINDUNG ÜBER USB**

Das 2N® EASYGATE PRO unterstützt GSM und GPRS Technologie zur Datenübertragung. Die Verbindungsgeschwindigkeit und Qualität ist abhängig vom GSM Provider, Signalstärke und Netzwerkstatus.



Im GSM-Netz wird die Datenübertragung während der Sprachanrufe unterbrochen und bleibt unterbrochen, bis der Sprachanruf beendet ist. UMTS-Netzwerk ist in der Lage, Daten zusammen mit Sprache zu übertragen.

---

## **10. BATTERIE-BACKUP**

In der Ausführung des 2N EASYGATE PRO mit Batterie-Backup, kann bei einem Stromausfall der Betrieb für eine begrenzte Zeit aufrechterhalten werden. Die Akkus sind nicht im Lieferumfang enthalten und sind regelmäßig- im Rahmen einer Wartung zu prüfen.

Legen Sie vier wiederaufladbare Batterien (NiMH, Größe AA) in das abgedeckte Fach auf der Rückseite des Gateways. Befolgen Sie die Beschriftung des Batteriefach für die korrekte Polarität und Batterieeinsetzung. Benutzen Sie nur den oben genannten Batterietyp

Akku-Typ:                      Wiederaufladbare Akkus NiMH, Größe AA  
Anzahl:                        4

Stromaufnahme bei Akku-Betrieb:

Standby                        – typ. 230 mA  
Call                             – typ. 600 mA, max. 1200 mA  
Data                            – typ. 350 mA, max. 800 mA  
Ladestrom:                    Typ.70 mA, reguliert

## **11. WARTUNG – REINIGUNG**

Beim Gebrauch kommt es unvermeidlich zur Oberflächenverschmutzung. Zur Reinigung genügt meistens ein befeuchtetes Tuch. Wir empfehlen keine aggressiven Reinigungsmittel zu benutzen (Scheuermilch, chlorhaltige Mittel, usw.).

Zur Reinigung des Objektivs nehmen Sie Reinigungsmittel, die für Bildschirme usw. geeignet sind. Reiniger auf Alkoholbasis dürfen nicht angewendet werden. Es wird empfohlen bei trockenem Wetter zu reinigen. Geeignet sind Reinigungstücher für IT-Technik.

## **12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hereby, 2N TELEKOMUNIKACE a.s., declares that the 2N® EasyGate PRO UMTS product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Refer to the CD-ROM or our website [www.2n.cz](http://www.2n.cz) for the Declaration of conformity.

Den vollständigen Wortlaut der Konformitätserklärung finden Sie unter [www.2n.cz](http://www.2n.cz)

## **13. RÜCKNAHME UND RECYCLING**

Hat Ihr Gerät ausgedient, bringen Sie das Altgerät zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z.B. Wertstoffhof). Das Symbol bedeutet, dass das Altgerät getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich angehalten, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Helfen Sie bitte mit und leisten einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie das Altgerät nicht in den Hausmüll geben.



## **14. SERVICE**

Im Keil Telecom Serviceportal haben wir alle Informationen und Serviceleistungen zusammengefasst. Hier erhalten Sie technische Informationen, Antworten auf häufig gestellte Fragen, Software, Treiber, Bedienungsanleitungen und Zugang zum Reparaturservice von Keil Telecom. <http://www.keil-telecom.de/service/>

## **15. TECHNISCHER SUPPORT**

Sie haben Fragen zu 2N Produkten, zur Technik oder brauchen Unterstützung? Bevor Sie Ihren Fachhändler oder unsere Hotline anrufen, bitten wir Sie folgende Angaben bereit zu halten:

- Welche Einstellungen haben Sie vorgenommen?
- Seriennummer des Gerätes.
- Genaue Beschreibung der Fehlfunktion.

### **Premium Support für KEIL Vertriebspartner**

Der Zugang zur Premium Hotline ist für Keil Premium-Vertriebspartner mit PIN möglich. Die PIN erhalten Vertriebspartner zusammen mit der Registrierung und Autorisierung.

**Keil Händler Hotline Deutschland: (0341) 256 317 67**

### **Telefonische Unterstützung für KEIL Vertriebspartner**

Technische Unterstützung erhalten unter dieser Nummer Vertriebspartner, die Geräte direkt über Keil bezogen haben. Bitte halten Sie Ihre Seriennummer bereit.

**Keil Hotline Deutschland: (0341) 256 317 40**

### **Telefonische Unterstützung für Kunden von KEIL Vertriebspartnern**

Diese Rufnummer steht Kunden zur Verfügung, die Geräte über Keil Vertriebspartner bezogen haben. Falls Ihnen Ihr Fachhändler nicht weiterhelfen kann, können Sie sich auch direkt an uns wenden. Bitte halten Sie Ihre Seriennummer bereit.

**Keil Hotline Deutschland: (01805) 345 835\***

\*(0,14 Euro pro Minute aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 Euro pro Minute)

### **Telefonische Unterstützung für Fremdkunden**

Die kostenpflichtige technische Unterstützung erhalten Sie für 2N Produkte, die über andere Vertriebskanäle bezogen oder gebraucht erworben wurden.

**Keil Hotline Fremdkunden: (09005) 345 835\***

\*(1,49 Euro pro Minute aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk abweichend)

**KEIL**  
TELECOM

**Autorisierter 2N Distributor in Deutschland:**

Keil Telecom Vertriebs GmbH & Co KG  
Dohnanystr. 30 – 04103 Leipzig  
Tel.: 0341/ 256317-40, Fax: 0341/ 256317-49  
E-Mail: [info@keil-telecom.de](mailto:info@keil-telecom.de)  
Web: [www.keil-telecom.de](http://www.keil-telecom.de)

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Stand 08/2017  
Copyright © 2017 Keil Telecom Vertriebs GmbH & Co. KG